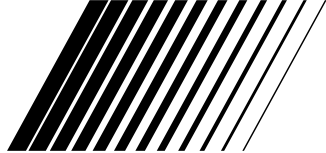


JVC



MOBILE TV TUNER SYSTEM

KV-C10

ENGLISH

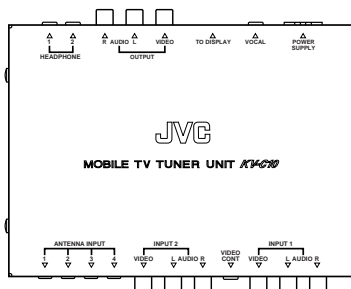
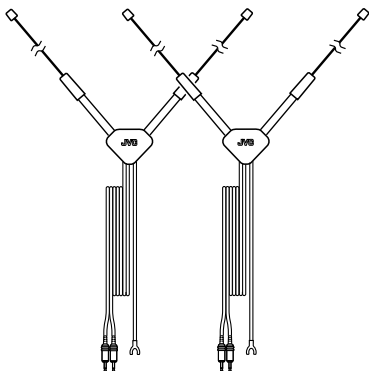
SISTEMA DE SINTONIZADOR DE TV MÓVIL

KV-C10

ESPAÑOL

SYSTÈME DE TUNER DE TÉLÉVISION MOBILE KV-C10

FRANÇAIS



This system is designed to enjoy TV programs by connecting JVC mobile color monitor system KV-M700 (sold separately). All operations and functions of the system including KV-M700 connected are explained in this instructions.

Este sistema ha sido diseñado para que pueda ver programas de televisión conectando el sistema de monitor en color móvil KV-M700 de JVC (en venta por separado). En estas instrucciones se describen todas las operaciones y funciones del sistema, incluyendo el KV-M700 conectado.

Ce système est conçu pour vous permettre de regarder des émissions de télévision en connectant le système de moniteur couleur mobile KV-M700 de JVC (vendu séparément). Le fonctionnement et les fonctions du système avec le KV-M700 connecté sont expliqués dans ce manuel d'instructions.

For installation and connections, refer to the separate manual.

Para la instalación y las conexiones, refiérase al manual separado.

Pour l'installation et les raccordements, se référer au manuel séparé.

INSTRUCTIONS

MANUAL DE INSTRUCCIONES

MANUEL D'INSTRUCTIONS

For customer Use:

Enter below the Model No. and Serial No. which are located on the top or bottom of the cabinet. Retain this information for future reference.

Model No. _____

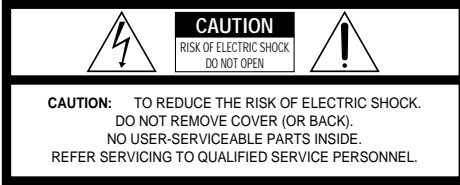
Serial No. _____

3351396B01-0

[J]

Safety points (Be sure to follow these points)

CAUTIONS



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

WARNING:
TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS UNIT TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION:

This TV tuner unit or system should be used with DC 12V only.

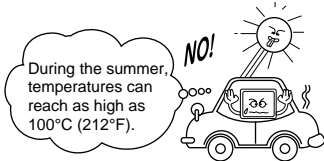
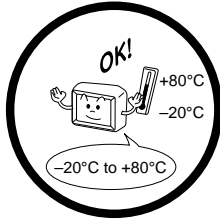
To prevent electric shocks and fire hazards, DO NOT use any other power source.

WARNINGS

- DO NOT INSTALL THE TV TUNER SYSTEM IN A LOCATION WHICH OBSTRUCTS DRIVING, VISIBILITY OR WHICH IS PROHIBITED BY APPLICABLE LAWS AND REGULATIONS.
- THERE MAY BE LEGAL REGULATIONS DEFINING THE PERMISSIBLE INSTALLATION LOCATIONS FOR THE MONITOR SYSTEM WHICH DIFFER BY COUNTRY OR BY STATE, BE SURE TO INSTALL THE MONITOR SYSTEM IN A CORRECT LOCATION ACCORDING TO SUCH LAWS.
- DO NOT INSTALL THE TV TUNER SYSTEM IN A LOCATION WHICH OBSTRUCTS THE OPERATION OF AN AIR BAG.
- THE DRIVER MUST NOT OPERATE THE TV TUNER SYSTEM WHILE DRIVING.
 OPERATING THE TV TUNER SYSTEM WHILE DRIVING MAY LEAD TO CARELESSNESS AND CAUSE AN ACCIDENT.
 * STOP YOUR VEHICLE IN A SAFE LOCATION WHEN OPERATING THE TV TUNER SYSTEM.
- THE DRIVER MUST NOT WATCH THE TELEVISION OR VIDEOS WHILE DRIVING.
 IF THE DRIVER WATCHES THE TELEVISION OR A VIDEO WHILE DRIVING, IT MAY LEAD TO CARELESSNESS AND CAUSE AN ACCIDENT.
- DO NOT USE THE TV TUNER SYSTEM WHEN THERE IS A PROBLEM OR MALFUNCTION.
 IF THE TV TUNER SYSTEM IS USED IN AN ABNORMAL CONDITION SUCH AS WHEN THE TV TUNER SYSTEM IS EMITTING SMOKE OR AN UNUSUAL SMELL, IT MAY CAUSE A FIRE OR SOME OTHER PROBLEM.
 * IMMEDIATELY STOP USING THE TUNER SYSTEM AND CONSULT THE SALES OUTLET WHERE YOU PURCHASED THE TUNER SYSTEM.
- DO NOT DISASSEMBLE THE TV TUNER SYSTEM OR MAKE ANY CHANGES.
 IF THE TUNER SYSTEM IS DISASSEMBLED OR MODIFIED, IT MAY CAUSE MALFUNCTIONS OR A FIRE OR OTHER ACCIDENTS.
- DO NOT PUT YOUR EYES OR FACE NEAR THE ANTENNA ELEMENT.
 IF YOU PUT YOUR EYES OR FACE NEAR THE ANTENNA ELEMENT, YOU COULD BE INJURED.
- WHEN LIGHTNING OCCURS, DO NOT TOUCH THE ANTENNA WIRE OR THE TV TUNER SYSTEM.
 TOUCHING THE ANTENNA WIRE OR THE TV TUNER SYSTEM UNDER SUCH CONDITIONS MAY CAUSE ELECTROCUTION.
- KEEP THE TV TUNER SYSTEM AT AN APPROPRIATE SOUND LEVEL WHILE DRIVING.
 DRIVING WITH THE SOUND AT A LEVEL WHICH PREVENTS YOU FROM HEARING SOUNDS OUTSIDE OF AND AROUND THE VEHICLE MAY CAUSE AN ACCIDENT.
- ASK A TRAINED TECHNICIAN TO INSTALL THE TV TUNER SYSTEM.
 INSTALLATION AND WIRING REQUIRE TRAINING AND EXPERIENCE.
 * TO BE SAFE, ASK THE SALES OUTLET WHERE YOU PURCHASED THE TV TUNER SYSTEM TO PERFORM THE INSTALLATION.
- DO NOT LET THE TV TUNER SYSTEM FALL OR BE STRONGLY IMPACTED.
 BE SURE NOT TO LET THE TV TUNER SYSTEM FALL OR BE STRONGLY IMPACTED SINCE THIS MAY CAUSE A MALFUNCTION OR FIRE.
- DO NOT WATCH THE MONITOR WITH THE ENGINE OFF.
 WATCHING THE MONITOR WITH THE ENGINE OFF WILL CONSUME BATTERY POWER AND MAY PREVENT THE ENGINE FROM STARTING.

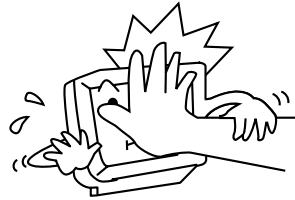
Cautions for the liquid crystal panel (sold separately)

- Do not leave the liquid crystal panel surface facing upwards on top of the dashboard. (storage temperature range: -20°C to $+80^{\circ}\text{C}$ (-4°F to 176°F))

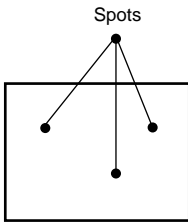


When the liquid crystal panel reaches high temperatures or low temperatures, chemical changes occur within the liquid crystal panel which may cause malfunctions.

- Do not strongly impact the liquid crystal panel.

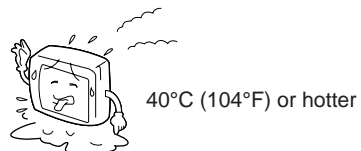
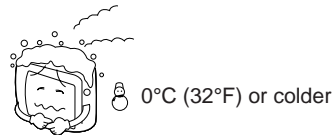


- There are red spots, blue spots and green spots on the panel surface. This is a characteristic of liquid crystal panels and is not a problem.



The liquid crystal panel is built with very high precision technology and has at least 99.99% effective image pixels. Be aware that on 0.01% of the panel there may be missing pixels or constantly light pixels.

- When the temperature is very cold or very hot, the image may not appear clearly or may move slowly. In addition, movement of the image may seem to be out of sync or the image quality may decline in such environments. Note that this is not a malfunction or problem. (usage temperature range: 0°C to $+40^{\circ}\text{C}$ (32°F to 104°F))



Thank you for purchasing a JVC product. Please read all instructions carefully before operation, to ensure your complete understanding and to obtain the best possible performance from the unit.

CONTENTS

CONTROLS AND FEATURES	5
TV tuner unit	5
Color monitor (KV-M700, sold separately)	6
Remote controller (supplied with KV-M700)	7
Installing the batteries	8
BASIC OPERATIONS	9
Watching television	9
Storing channels in memory (Auto memory)	11
Setting the channel selection	12
Watching playback of external component	13
OTHER FUNCTIONS	15
Setting the RF input	15
ADJUSTMENTS	16
Adjusting the color	16
Adjusting the brightness	17
Adjusting the contrast	18
Adjusting the headphone volume	19
MAINTENANCE	20
TROUBLESHOOTING	21
SPECIFICATIONS	23



INFORMATION (For U.S.A. only)

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

BEFORE USE

* For safety...

- Do not raise the volume level too much, as this will block outside sounds, making driving dangerous.
- Stop the car before performing any complicated operations.

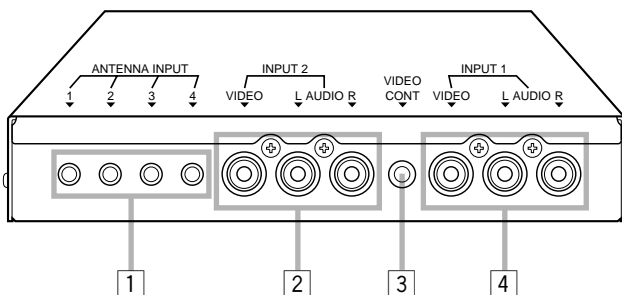
* Temperature inside the car...

If you have parked the car for a long time in hot or cold weather, wait until the temperature in the car becomes normal before operating the unit.

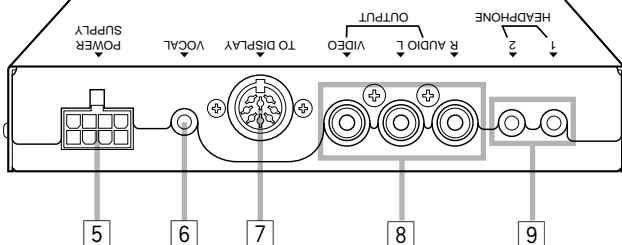


TV tuner unit

Front



Back



See pages in the parentheses for details.

Front

- 1 ANTENNA INPUT jacks (for connecting the diversity antenna)
- 2 INPUT 2 jacks
 - VIDEO
 - AUDIO L
 - AUDIO R
- 3 VIDEO CONT (Control) jack
- 4 INPUT 1 jacks
 - VIDEO
 - AUDIO L
 - AUDIO R

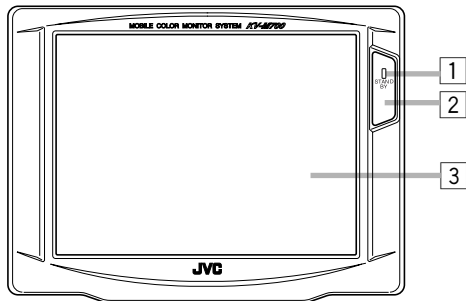
Back

- 5 POWER SUPPLY connector
- 6 This jack is not in use.
- 7 TO DISPLAY connector
- 8 OUTPUT jacks
 - VIDEO
 - AUDIO L
 - AUDIO R
- 9 HEADPHONE 1 and 2 jacks (19)

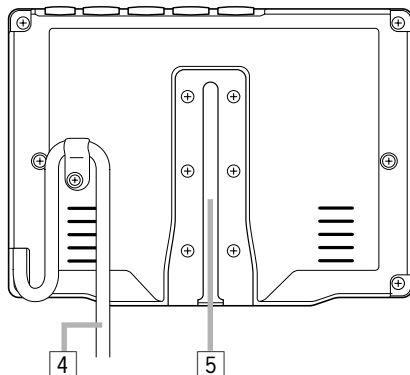


Color monitor (KV-M700, sold separately)

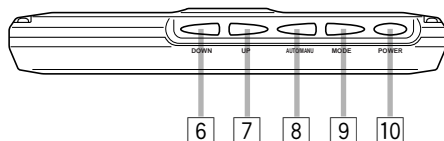
Front



Back



Top



See pages in the parentheses for details.

Front

- 1 STANDBY lamp
- 2 Remote sensor (8)
- 3 Screen (Liquid crystal panel)

Back

- 4 System connection cable
- 5 Monitor stand guide slot

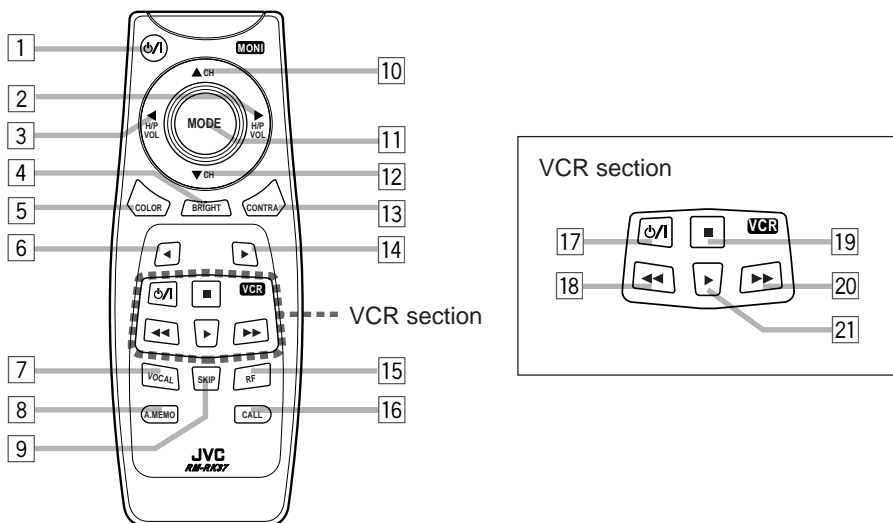
- When you use the monitor stand to install JVC mobile color monitor system KV-M700 in your car, attach the monitor stand here. For installation, refer to the Installation/Connection Manual supplied with KV-M700.

Top

- 6 DOWN button (10)
- 7 UP button (10)
- 8 AUTO/MANU (Auto/Manual) button (11, 12)
- 9 MODE button (10, 11, 12, 13)
- 10 POWER button (9)



Remote controller (supplied with KV-M700)



See pages in the parentheses for details.

- 1 (Power) button (9)
- 2 H/P VOL (Headphone volume up) button (19)
- 3 H/P VOL (Headphone volume down) button (19)
- 4 BRIGHT button (17)
- 5 COLOR button (16)
- 6 (Down) button (16, 17, 18)
- 7 This button does not function for this system.
- 8 A.MEMO (Auto memory) button (11)
- 9 SKIP button (12)
- 10 CH (Channel up) button (10)
- 11 MODE button (10, 11, 12, 13)
- 12 CH (Channel down) button (10)
- 13 CONTRA (Contrast) button (18)
- 14 (Up) button (16, 17, 18)

- 15 RF (Radio frequency) button (15)
- 16 CALL button (14)

VCR section

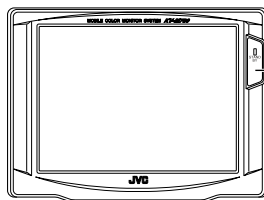
The buttons in this section are used for operating JVC mobile video cassette player KV-V8 or JVC mobile video cassette recorder KZ-V10. For the operation, refer to the instructions of KV-V8 or KZ-V10.

- 17 (Power) button
- 18 (Rewind) button
- 19 (Stop) button
- 20 (Fast-forward) button
- 21 (Play) button



Before using the remote controller:

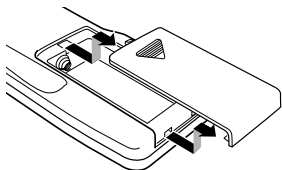
- Aim the remote controller directly at the remote sensor on the color monitor. Make sure there is no obstacle in between.
- Do not expose the remote sensor to strong light (direct sunlight or artificial lighting).



Remote sensor

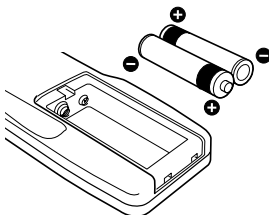
Installing the batteries

When the controllable range or effectiveness of the remote controller decreases, replace the batteries.



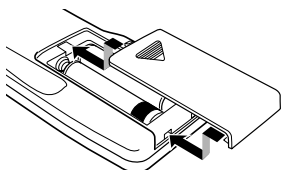
1. Remove the back cover.

While pushing on the back cover, slide it in the direction of the arrow.



2. Install the batteries.

Place the two batteries R03(UM-4)/AAA(24F) supplied into the remote controller as illustrated.



3. Close the back cover.

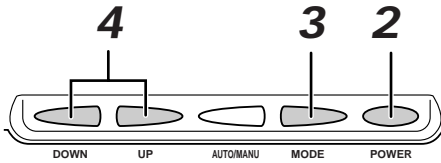
Slide the back cover in the direction of the arrow until a click is heard.



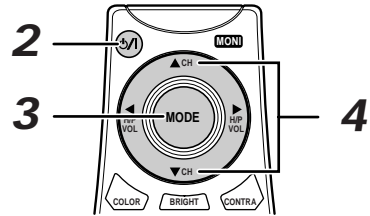
Preparation

Before operating the system, make sure that all external components are correctly connected and installed. For connecting the external components, refer to the instructions and the installations supplied with the external components.

Watching television

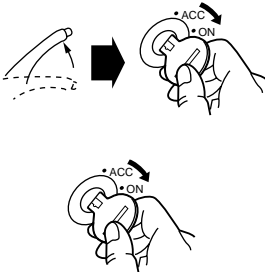


KV-M700 color monitor



KV-M700 remote controller

1



If the system is connected to the parking brake system:

Engage the parking brake and turn on the engine.

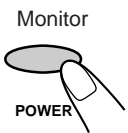
If the system is not connected to the parking brake system:

Turn on the engine.


Note:

For installation and connections, refer to the Installation/ Connection Manual supplied with KV-M700.

2



Turn on the power.

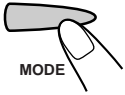
Press the POWER button on the monitor or the  (power) button on the remote controller.

CONTINUED TO THE NEXT PAGE

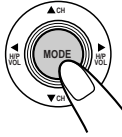


3

Monitor



Remote



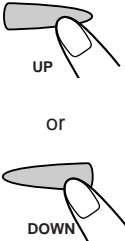
Select TV as the input source.

Press the MODE button on the monitor or the remote controller repeatedly to select TV.

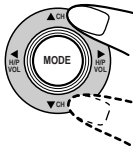


4

Monitor



Remote



Select the channel you want to watch.

Press the UP or DOWN button on the monitor or the ▲ CH or ▼ CH on the remote controller to change the channels.



Selected channel number appears on the screen for a while.

If the channel selection is set to "AUTO" (See page 12.) You can select only the channels preset by the auto memory function. (See page 11.)

If the channel selection is set to "MANUAL" (See page 12.)

You can select all the channels. (Channel coverage: VHF channels 2 to 12, UHF channels 13 to 69)

5

Adjust the volume level on the car receiver.

To turn off the power

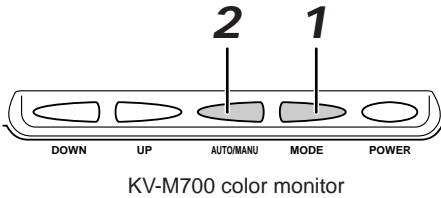
Press the POWER button on the monitor or the (power) button on the remote controller.

- Turning off the engine will also turn off the TV tuner system.



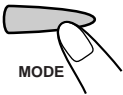
Storing channels in memory (Auto memory)

The auto memory function picks up the TV broadcast signals in the area where you are and stores them automatically in memory.

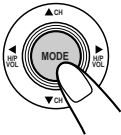


1

Monitor



Remote



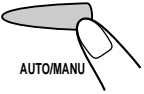
Select TV as the input source.

Press the MODE button on the monitor or the remote controller repeatedly to select TV.



2

Monitor

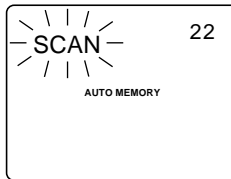


Remote



Start scanning TV broadcast signals.

Press and hold the AUTO/MANU button on the monitor or press the A.MEMO button on the remote controller. The auto memory function starts and TV broadcast signals are picked up and stored in memory while scanning.



When scanning is over, the screen shows the TV program of the smallest channel number in memory.

Notes:

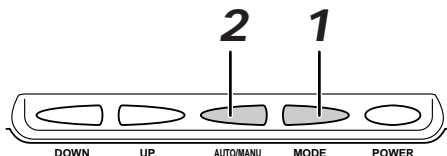
- TV stations with weak signals are not being picked up, therefore not being stored in memory.
- If you drive from one broadcasting area to another, the stored channels will not be tuned in. In this case, perform the auto memory function again to store the stations in another area.



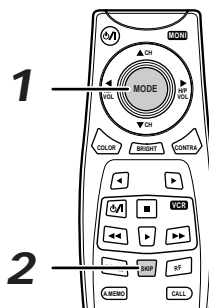
Setting the channel selection

You can set the channel selection method either to select only the receivable channels in memory or to select all the channels.

Remember that if you want to select only the receivable channels, you must store the channels first. To store them, see page 11.



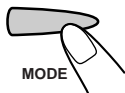
KV-M700 color monitor



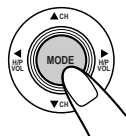
KV-M700 remote controller

1

Monitor



Remote



Select TV as the input source.

Press the MODE button on the monitor or the remote controller repeatedly to select TV.



2

Monitor



Remote



Set the channel selection to "AUTO" or "MANUAL."

Press the AUTO/MANU button on the monitor or the SKIP button on the remote controller.

Each time you press the button, the channel selection alternates between "AUTO" and "MANUAL."

AUTO: Only the receivable channels stored in memory can be selected. When you change the channel, channel number and "AUTO" appear on the screen for a while.

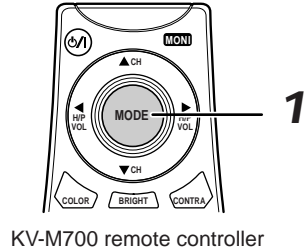
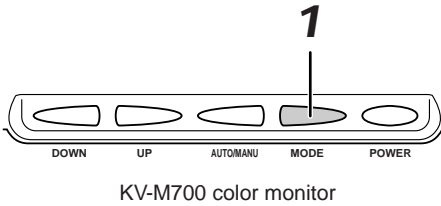


MANUAL: All the channels can be selected. (Channel coverage: VHF channels 2 to 12, UHF channels 13 to 69)



Watching playback of external component

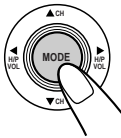
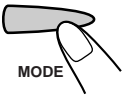
You can connect up to 2 external video components to the TV tuner unit. To watch the playback, first follow steps 1 and 2 on page 9, then perform the following steps.



1

Monitor

Remote



Select the input source.

Press the MODE button on the monitor or the remote controller to select the input source you want. Each time you press the button, the input source changes as follows:



The selected input source name also appears on the screen for 3 seconds.



EX: When VIDEO1 is selected.

2

Play back the external component.

To operate the external components, refer to the manuals of the connected components.

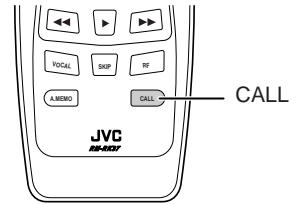
3

Adjust the volume level on the car receiver.




To check the current input source

Press the CALL button on the remote controller.
The current input source name appears on the screen for 3 seconds.



KV-M700 remote controller

To turn off the power

Press the POWER button on the monitor or the  (power) button on the remote controller.

- Turning off the engine will also turn off the TV tuner system.

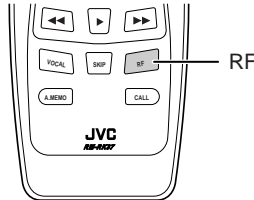
Notes:

- When you watch the screen aslant, the picture might not be clear. This is not a malfunction. The finest picture can be seen when you watch the screen straight.
- When JVC mobile video cassette player KV-V8 or JVC mobile video cassette recorder KZ-V10 is connected to the system, you can also operate it by using the remote controller supplied with this system. For the operation, refer to the instructions of KV-V8 or KZ-V10.

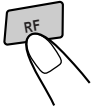


Setting the RF input

This system provides RF input selector. When you use JVC FM modulator KS-IF200, you can listen to the sounds from the system through the receiver equipped with no line input. For connecting and setting KS-IF200, refer to the instructions of KS-IF200.



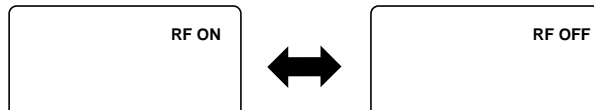
KV-M700 remote controller



Press the RF button on the remote controller. Each time you press the button, "RF ON" and "RF OFF" alternate, and the selected setting appears on the screen.

RF ON: When reproducing the sound from the system through the receiver equipped with no line input. (When using KS-IF200)

RF OFF: Select this when you listen to the radio using the receiver connected to this unit. (When using KS-IF200)





ADJUSTMENTS

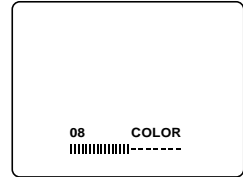
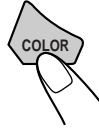
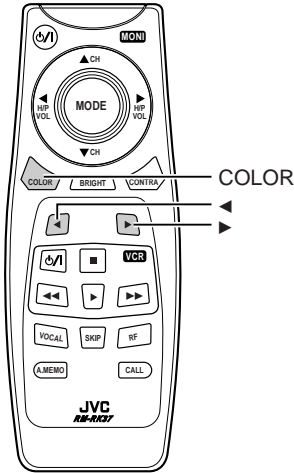
Adjusting the color

You can adjust the color of the monitor system of KV-M700.

This function can be operated only by using the remote controller supplied with KV-M700.

1 Press the COLOR button.

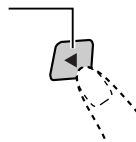
The color level appears on the screen.



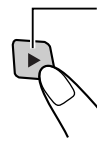
2 Press the ► (up) or ◀ (down) button to adjust the color.

You can adjust the color level between 0 and 15.

Gets softer
(0 ◀)



Gets deeper
(→ 15)





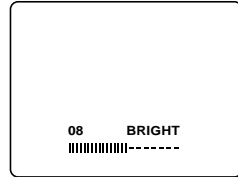
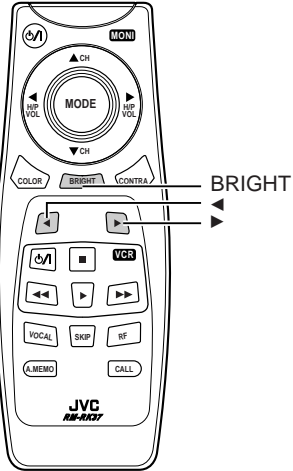
Adjusting the brightness

You can adjust the brightness of the monitor system of KV-M700.

This function can be operated only by using the remote controller supplied with KV-M700.

1 Press the BRIGHT button.

The brightness level appears on the screen.



2 Press the ► (up) or ◀ (down) button to adjust the brightness.

You can adjust the brightness level between 0 and 15.

Gets darker
(0 ◀)



Gets brighter
(→ 15)





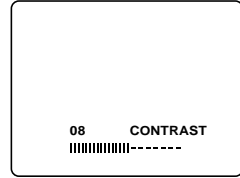
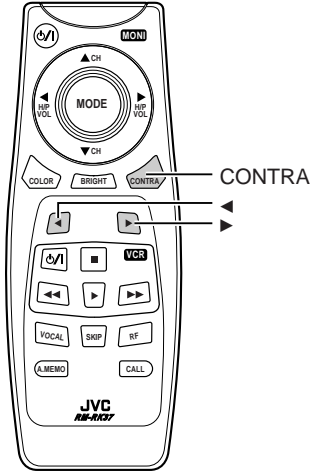
Adjusting the contrast

You can adjust the contrast of the monitor system of KV-M700.

This function can be operated only by using the remote controller supplied with KV-M700.

1 Press the CONTRA button.

The contrast level appears on the screen.



2 Press the ► (up) or ◀ (down) button to adjust the contrast.

You can adjust the contrast level between 0 and 15.

Gets lower
(0 ◀)



Gets higher
(→ 15)





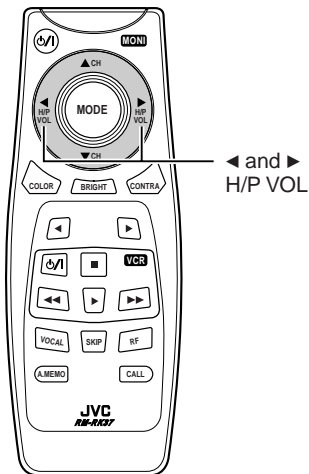
Adjusting the headphone volume

You can connect two pairs of headphones. When adjusting the headphone volume, the adjustment applies to both connected headphones at the same time.

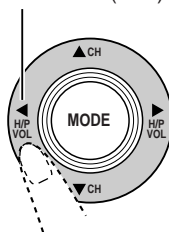
• You cannot adjust the headphone volume separately for the HEADPHONE 1 and 2 jacks. **This function can be operated only by using the remote controller supplied with KV-M700.**

Press and hold the ► (up) H/P VOL or ◀ (down) H/P VOL button to adjust the headphone volume.

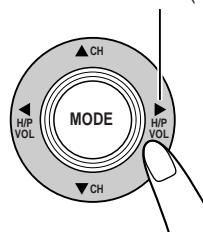
You can adjust the volume level between 0 and 35.



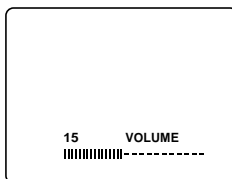
Gets smaller (0 ←)



Gets louder (→ 35)



The headphone volume level appears on the screen.



Note:

This adjustment is only for the connected headphones but not for the speakers in the car. When adjusting the speaker volume, adjust it by using the car receiver.



To prevent damage to the system exterior

- Do not apply pesticides, benzene, thinner or other volatile substances to the unit.
The cabinet surface primarily consists of plastic materials.
- Do not wipe with benzene, thinner or similar substances because this will result in discoloration or removal of the paint.
- When a cloth with a cleansing chemical is used, follow the caution points:
 - Do not leave the unit in contact with rubber or vinyl products for long periods of time.
 - Do not use cleansers which have polishing granules because this could damage the surface of the unit.

Clean dirt by wiping lightly with a soft cloth

When the unit is very dirty, wipe with a well-wrung cloth dipped in a kitchen cleanser (neutral) thinned by water and then go over the same surface with a dry cloth.

(Since there is the possibility of water drops getting inside of the unit, do not directly apply cleanser to the surface.)

Caution:

If water drops or similar wet substances get inside of the monitor via the liquid crystal panel surface, it may cause a malfunction.

TROUBLESHOOTING

What appears to be trouble is not always serious. Check the following points before calling a service center.

Symptoms	Causes	Remedies
<ul style="list-style-type: none">Colored spots (red, blue and green) appear on the screen.	This is a characteristic of liquid crystal panels and is not a malfunction.	See page 3.
<ul style="list-style-type: none">Sound can be heard but no picture appears on the screen.	The parking brake has been disengaged.	Engage the parking break.
	The parking brake connection wire (gray) is not connected correctly.	Check the connection and correct it.
<ul style="list-style-type: none">No picture appears and sound is not heard.	Correct input mode is not selected.	Select the correct input mode.
<ul style="list-style-type: none">Remote controller does not work.	The batteries have lost their charge.	Install new batteries.
	Remote sensor is exposed to strong light.	Do not expose the remote sensor to strong light.
<ul style="list-style-type: none">The preset channels cannot be tuned in.	You have driven to another broadcasting area.	Perform the auto memory function again.



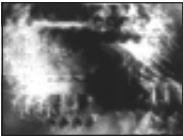
In the following environments, the image quality may be impaired.



Movement



Interference occurs

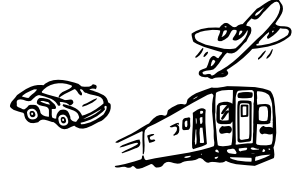


Doubling and tripling of images (ghosts)

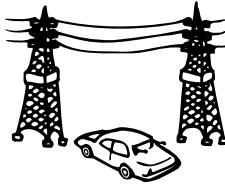
Between buildings



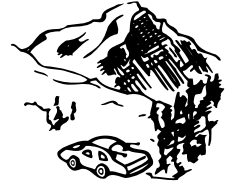
A plane flies overhead
A train passes close by



Near electricity transmission wires



Mountain shadow



Interference occurs

Image quality gradually worsens and color instability (displayed and then disappear)

Mountain or tree shadow



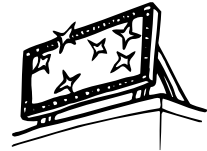
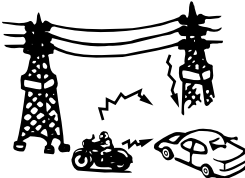
Distance from the broadcast station



Normal sound

Spots appear on the screen

Near an automobile, motor bike, high-voltage wires or a neon sign



Normal sound

Color patterns appear on the screen; colors are lost

Near the transmission antenna of a radio station or an amateur wireless station, or when a wireless device is being used in a vehicle



TV TUNER UNIT

Input

Antenna:

Mini-jack × 4

Video: RCA pin × 2 circuits

1 V(p-p), 75 Ω

Audio: RCA pin × 2 circuits

0.5 V(rms)

Vocal: Mono mini-jack × 1

Video Control:

Mono mini-jack × 1

Output

Display:

8-pin DIN connector

Video: RCA pin × 1 circuit

1 V(p-p), 75 Ω

Audio: RCA pin × 1 circuit

0.5 V(rms)

Headphone:

Stereo mini-jack × 2

0 mW to 15 mW per channel

output into 32 Ω

Dimensions (W × H × D):

196 mm × 720 mm × 38 mm

(7-3/4" × 28-3/8" × 1-1/2")

Mass: 0.6 kg (1.4 lbs)

DIVERSITY ANTENNA

Output impedance:

75 Ω × 4 (with mini plug)

Cable length: 4 m (13.3 ft)

Dimensions (approx.) (W × H × D):

460 mm × 460 mm × 18 mm

(18-1/8" × 18-1/8" × 3/4")

(without the cable)

Mass (each unit) (approx.):

165 g (0.37 lbs) (including the cable)

GENERAL

Channel coverage:

VHF: ch 2 – 12

UHF: ch 13 – 69

Power Requirement

Operating Voltage:

DC 14.4 V (11 V to 16 V allowance)

Grounding System:

Negative ground

Allowable Operating Temperature:

0°C to +40°C (32°F to 104°F)

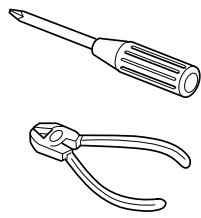
Allowable Storage Temperature:

-20°C to +80°C (-4°F to 176°F)

Design and specifications subject to change without notice.



JVC
VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED



WARNING

- **DO NOT INSTALL THE MONITOR IN A LOCATION WHICH OBSTRUCTS DRIVING, VISIBILITY OR WHICH IS PROHIBITED BY APPLICABLE LAWS AND REGULATIONS.**
If the monitor is installed in a location which obstructs forward visibility or operation of the air bag or other safety equipment or which interferes with operation of the vehicle, it may cause an accident.
- **NEVER USE BOLTS OR NUTS FROM THE VEHICLE'S SAFETY DEVICES FOR INSTALLATION.**
If bolts or nuts from the steering wheel, brakes or other safety devices are used for installation of the TV tuner system, it may cause an accident.
- **INSTALL THE ANTENNA IN A PROPER LOCATION.**
Be sure to select a location for installation of the antenna so that the antenna is not protruding beyond the width or the front or back of the vehicle.
If it is protruding, it might come into contact with a pedestrian or other object and cause an accident.
- **ATTACH THE WIRES CORRECTLY.**
If the wiring is not correctly performed, it may cause a fire or an accident. In particular, be sure to run and secure the lead wire so that it does not get tangled with a screw or the moving portion of a seat rail.
- **USE WITH DC 12 V NEGATIVE GROUND VEHICLES.**
This TV tuner system is only for use in a DC 12 V negative ground vehicle.
It cannot be used in large trucks or diesel vehicles which are DC 24 V vehicles.
If it is used in the wrong type of vehicle, it may cause a fire or accident.
- **To prevent short circuits,** we recommend that you disconnect the battery's negative terminal and make all electrical connections before installing the system. If you are not sure how to install this system correctly, have it installed by a qualified technician.
- **Avoid installing the unit in the following places**
 - Where it would hinder your safety driving.
 - Where it would be exposed to direct sunlight or heat directly from the heater or placed in an extremely hot place.
 - Where it would be subject to rain, water splashes or excessive humidity.
 - Where it would be subject to dust.
 - Where it would be positioned on an unstable place.
 - Where it could damage the car's fittings.
 - Where proper ventilation would not be maintained, such as under a floor mat.

INSTALLATION

- The following illustration shows a typical installation. However, you should make adjustments corresponding to your specific car. If you have any questions or require information regarding installation kits, consult your JVC car audio dealer or a company supplying kits.

ADVERTENCIA

- **NO INSTALE EL MONITOR EN UN LUGAR QUE IMPIDA EL MANEJO O LA VISIBILIDAD, NI DONDE LOS PROHIBAN LAS LEYES Y REGLAMENTOS APLICABLES.**
Si el monitor se instala en un lugar que obstruye la visibilidad hacia adelante o la operación de una bolsa de aire u otro equipo de seguridad, o que interfiere con la operación del vehículo, cerca de la palanca de cambios o pedal del freno por ejemplo, podrá causarse un accidente.
- **NUNCA UTILICE PERNOS O TUERCAS DE LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD DEL VEHÍCULO PARA HACER LA INSTALACIÓN.**
Si los pernos o tuercas del volante, frenos u otros dispositivos de seguridad se utilizan para instalar el sintonizador de TV podrá causarse un accidente.
- **INSTALE LA ANTENA EN EL LUGAR APROPIADO.**
Asegúrese de seleccionar un lugar de instalación para la antena donde ésta no sobresalga más allá de la anchura delantera o trasera del vehículo.
Si sobresale la antena, ésta podrá entrar en contacto con peatones u otros objetos y causar un accidente.
- **REALICE EL CABLEADO CORRECTAMENTE.**
Si no se hace bien el cableado puede producirse un incendio o un accidente. En particular, asegúrese de instalar el cable conductor para que éste no quede enredado en un tornillo ni en la parte móvil del rail del asiento.
- **UTILICE EL SISTEMA EN VEHÍCULOS DE 12 V CC CON PUESTA A TIERRA NEGATIVA.**
Este sintonizador de TV ha sido diseñado para ser utilizado solamente en vehículos de 12 V CC con puesta a tierra negativa. No puede utilizarse en camiones grandes ni vehículos diesel de 24 V CC.
Si se utiliza en el tipo equivocado de vehículo se puede causar un incendio o accidente.
- **Para evitar cortocircuitos,** se recomienda desconectar el terminal negativo de la batería y realizar todas las conexiones eléctricas antes de instalar le sistema. Si tiene dudas sobre cómo realizar la instalación correctamente, déjela en manos de un técnico cualificado.
- **Evite instalar la unidad en los siguientes lugares:**
 - Donde pueda constituir un obstáculo para la conducción.
 - Donde pueda quedar expuesto a la luz solar directa o al calor directo de un calefactor, o en un lugar muy caliente.
 - Donde pueda mojarse debido a la lluvia, etc., o en un lugar excesivamente húmedo.
 - En un lugar polvoriento.
 - En un sitio inestable.
 - Donde pueda producir daños en los herrajes del automóvil.
 - En lugares donde no pueda obtenerse una ventilación adecuada, como debajo de la alfombra del piso.

INSTALACION

- La siguiente ilustración muestra una instalación típica. Sin embargo usted deberá efectuar los ajustes correspondientes a su automóvil. Si tiene alguna pregunta o necesita información acerca de las herramientas para instalación, consulte con su concesionario de JVC de equipos de audio para automóviles o a una compañía que suministra tales herramientas.

AVERTISSEMENT

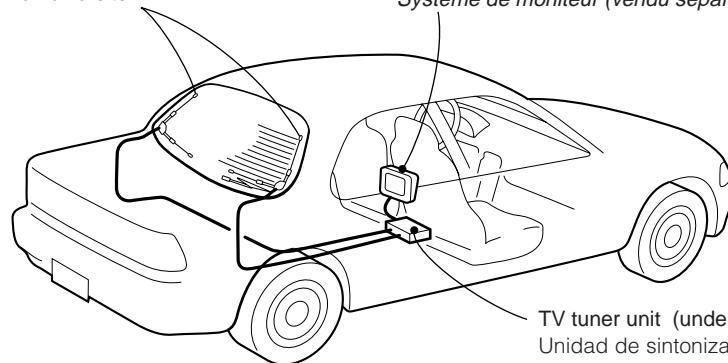
- **N'INSTALLEZ PAS LE MONITEUR DANS UN ENDROIT QUI GENE LA CONDUITE, LA VISIBILITE OU QUI EST INTERDIT PAR LE CODE DE LA ROUTE ET LES REGLEMENTS.**
Si le moniteur était installé à un emplacement gênant la visibilité avant, ou le déploiement du sac à air, et autres dispositifs de sécurité, ou à un emplacement gênant pour la conduite du véhicule, comme près du levier des vitesses ou de la pédale du frein, cela risquerait de provoquer des accidents.
- **NE JAMAIS UTILISER POUR L'INSTALLATION DES BOULONS OU DES ECROUS PROVENANT DES DISPOSITIFS DE SECURITE DU VEHICULE.**
Si l'on utilisait pour l'utilisation du système de tuner de télévision des boulons et des écrous cannibalisés du volant, des freins ou autres dispositifs de sécurités, cela risquerait de provoquer des accidents.
- **IMPLANTER L'ANTENNE A UN EMPLACEMENT ADEQUAT.**
Bien choisir l'emplacement d'implantation de l'antenne en sorte qu'elle ne dépasse pas des cotes latérales, avant ou arrière du véhicule.
Si l'antenne dépassait, elle pourrait heurter un piéton, ou un objet quelconque, ce qui risquerait de provoquer des accidents.
- **ATTACHER LES CORDONS CORRECTEMENT.**
Si le câblage n'est pas exécuté correctement, cela risque de provoquer un incendie ou autre accident. Veiller, en particulier, à tirer et attacher les fils en sorte qu'ils ne s'accrochent pas à une vis ou ne se coincent dans les parties mobiles des rails des sièges.
- **USAGE SUR LES VEHICULES DE 12 V CC AVEC NEGATIF A LA MASSE.**
Ce système de tuner de télévision ne peut être utilisé que sur les véhicules de 12 V CC avec négatif à la masse. Il ne peut pas être utilisé sur les gros camions ou les véhicules diesel de 24 V CC.
S'il était utilisé sur un type de véhicule inadéquat cela risquerait de provoquer un incendie ou autres accidents.
- **Pour éviter les courts-circuits,** nous recommandons que vous déconnectiez la borne négative de la batterie et réalisez toutes les connexions électriques avant d'installer l'appareil. Si vous n'êtes pas sûr de savoir comment installer cet appareil correctement, faites-le installer par un technicien qualifié.
- **Évitez d'installer l'appareil dans les endroits suivants**
 - Où il peut gêner la conduite de la voiture.
 - Où il est exposé à la lumière directe du soleil, à la chaleur directe du chauffage ou placé dans un endroit très chaud.
 - Où il est sujet à la pluie, aux éclaboussures ou à une humidité excessive.
 - Où il est sujet à la poussière.
 - Où il est positionné dans un endroit instable.
 - Où il peut endommager les accessoires de la voiture.
 - Où une ventilation correcte ne peut pas être maintenue, comme sous un tapis de sol.

INSTALLATION

- L'illustration suivante est un exemple d'installation typique. Cependant, vous devez faire les ajustements correspondant à votre voiture particulière. Si vous avez des questions ou avez besoin d'information sur des kits d'installation, consulter votre revendeur d'autoradios JVC ou une compagnie d'approvisionnement.

Diversity antenna
Antena de diversidad
Antenne de réception en diversité

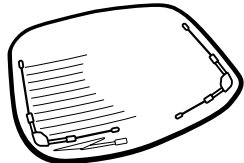
Monitor system (sold separately)
Sistema de monitor (vendida por separado)
Système de moniteur (vendu séparément)



TV tuner unit (under the passenger's seat)
Unidad de sintonizador de TV (debajo del asiento del pasajero)
Unité de tuner de télévision (sous le siège du passager)

Before installing:

- The diversity antenna supplied with this unit is designed specifically for use with the JVC mobile color monitor system. (It cannot be connected to the car radio.)
- Do not rub the antenna or the antenna's cable with alcohol, benzene, thinner, gasoline or other volatile substances.
- Attach to the inside of the car window glass.
- Be sure to wipe the window surface where the antenna will be attached with a clean cloth to remove moisture, dirt, dust, wax, oil or other substances. (If there is moisture, oil or other wet substances on the attachment surface, the attachment tape will not stick well and easily come off.)
- Be sure to attach the antenna so that the adhesive surface is not on glass heating wires or glass antenna wires.
- Identify the exact attachment location and confirm that the antenna will not interfere with a heating wire, glass antenna or wiper motor.



Antes de hacer la instalación:

- Esta antena ha sido diseñada específicamente para ser utilizada con sistemas de monitor en color móviles JVC. (No se puede conectar a una radio para automóvil).
- No frote la antena ni su cable con alcohol, bencina, diluyente, gasolina u otras sustancias volátiles.
- Colóquela en el interior de una ventana de automóvil.
- Asegúrese de limpiar la superficie de la ventana donde va a colocarse la antena empleando un paño limpio para quitar la humedad, la suciedad, el polvo, la cera, el aceite u otras sustancias. (Si hay humedad, aceite u otras sustancias húmedas en la superficie de colocación, la cinta de colocación no se pegará bien y se desprenderá fácilmente).
- Asegúrese de colocar la antena de forma que la superficie adhesiva no quede encima de los hilos térmicos ni en los cables de la antena en el cristal.
- Identifique el lugar de colocación exacto y confirme que la antena no interfiera con los hilos térmicos, la antena de colocación en el cristal ni el motor del limpiaparabrisas.

Avant l'installation:

- Cette antenne est conçue spécialement pour être utilisée avec le système de moniteur couleur mobile de JVC. (Elle ne peut pas être connectée à une autoradio.)
- Ne pas frotter l'antenne ou le câble d'antenne avec de l'alcool, de la benzine, de l'essence, du dissolvant, ou toutes autres substances volatiles.
- Fixer à l'intérieur de la vitre de la voiture.
- Ne pas omettre de frotter la surface de la vitre où doit être installée l'antenne avec un chiffon propre, afin d'enlever l'humidité, la saleté, la poussière, l'encaustique, l'huile et autres impuretés. (S'il subsistait de l'humidité, de l'huile et autres impuretés sur la surface de fixation, le collant de fixation n'adhérera pas complètement et finira par se détacher.)
- Veiller à ne pas positionner l'antenne de sorte que la surface adhésive soit en contact avec les fils chauffants ou les fils d'antenne de vitre.
- Repérer exactement le point d'implantation et vérifier une fois encore que l'antenne n'interférera pas avec un fil chauffant, l'antenne de vitre, ou le moteur d'essuie-glace.

CAUTION

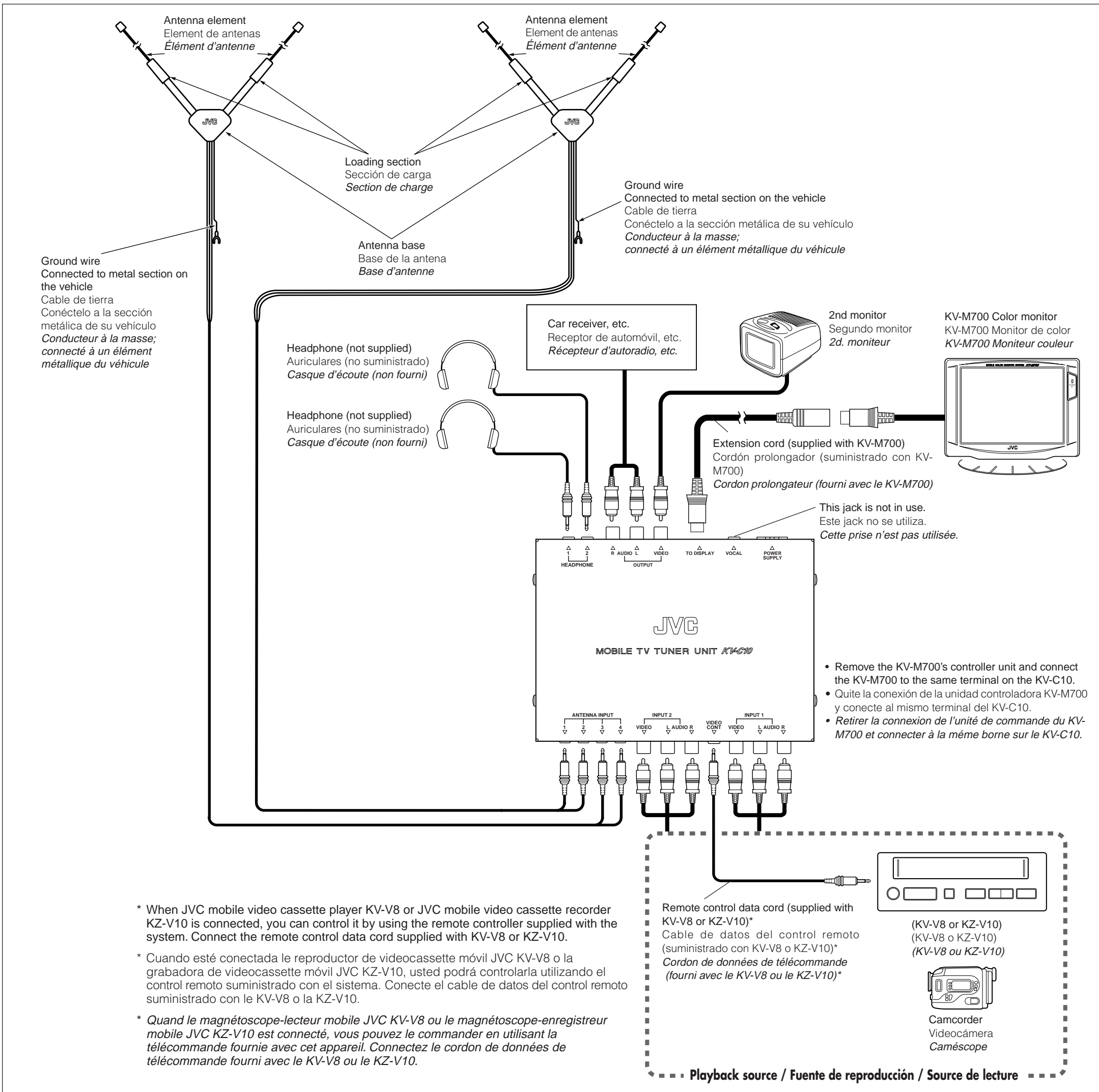
Since there may be legal regulations defining the permissible installation locations for the monitor system which differ by country or by state, be sure to install the monitor in a location complying with any such laws.

PRECAUCION

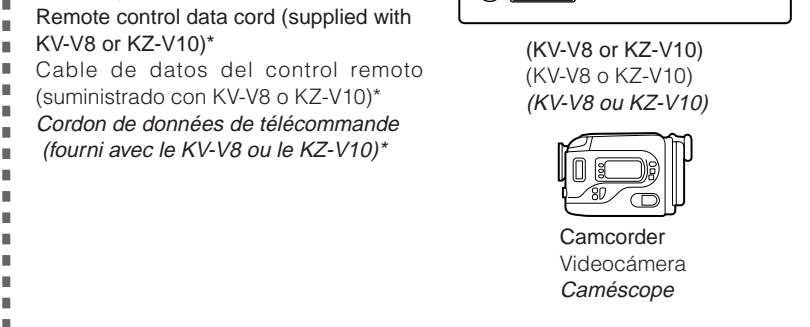
Dependiendo de los estados, pueden haber reglamentos locales que determinan los lugares de instalación permisibles para el monitor; por lo tanto, asegúrese de instalar el monitor en un sitio que cumpla con tales reglamentos.

ATTENTION

Il peut y avoir des réglementations définissant les emplacements d'installation autorisés pour un moniteur et celles-ci peuvent varier d'une région à l'autre. Assurez-vous d'installer le moniteur dans un endroit conforme à ces lois.



- * When JVC mobile video cassette player KV-V8 or JVC mobile video cassette recorder KZ-V10 is connected, you can control it by using the remote controller supplied with the system. Connect the remote control data cord supplied with KV-V8 or KZ-V10.
- * Cuando esté conectada le reproductor de videocassette móvil JVC KV-V8 o la grabadora de videocassette móvil JVC KZ-V10, usted podrá controlarla utilizando el control remoto suministrado con el sistema. Conecte el cable de datos del control remoto suministrado con le KV-V8 o la KZ-V10.
- * Quand le magnétoscope-lecteur mobile JVC KV-V8 ou le magnétoscope-enregistreur mobile JVC KZ-V10 est connecté, vous pouvez le commander en utilisant la télécommande fournie avec cet appareil. Connectez le cordon de données de télécommande fourni avec le KV-V8 ou le KZ-V10.

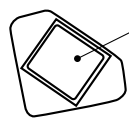


Playback source / Fuente de reproducción / Source de lecture

- **When the attachment surface overlaps with a heating wire or glass antenna / Cuando la superficie de colocación se superponga con un hilo térmico o con la antena de colocación en el cristal / Au cas où la surface de fixation chevauche un fil chauffant ou une antenne de vitre**

a. For the antenna base / Para la base de la antena / Pour la base d'antenne

Antenna base
Base de la antena
Base d'antenne

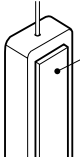


Take off the adhesive tape
Quite la cinta adhesiva
Peler le ruban adhésif

Attach the antenna base to the location where it does not overlap with a heating wire or glass antenna.
Coloque la base de la antena en un lugar donde no se superponga con un hilo térmico o con la antena de colocación en el cristal.
Fixez la base d'antenne à un emplacement où elle ne chevauche pas un fil de chauffage ou d'antenne de vitre.

b. For the loading section / Para la sección de carga / Pour la section de charge

Loading section
Sección de carga
Section de charge



Take off the adhesive tape
Quite la cinta adhesiva
Peler le ruban adhésif

Attach the loading section to the location where it does not overlap with a heating wire or glass antenna.
Coloque la sección de carga en un lugar donde no se superponga con un hilo térmico o con la antena de colocación en el cristal.
Fixez la section de charge à un emplacement où elle ne chevauche pas un fil de chauffage ou d'antenne de vitre.

c. For the antenna element's end / Para el extremo del elemento de antenas / Pour l'extrémité d'élément d'antenne

Antenna element's end
Extremo del elemento de antenas
Extrémité d'élément d'antenne

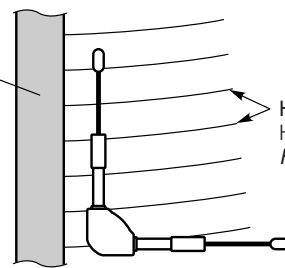


Take off the adhesive tape
Quite la cinta adhesiva
Peler le ruban adhésif

Attach the antenna element's end to the location where it does not overlap with a heating wire or glass antenna.
Coloque el extremo del elemento de antena en un lugar donde no se superponga con un hilo térmico o con la antena de colocación en el cristal.
Fixez l'extrémité d'élément d'antenne à un emplacement où elle ne chevauche pas un fil de chauffage ou d'antenne de vitre.

- **When the attachment surface overlaps with an electrode / Cuando la superficie de colocación se superponga con un electrodo / Au cas où la surface de fixation chevauche une électrode**

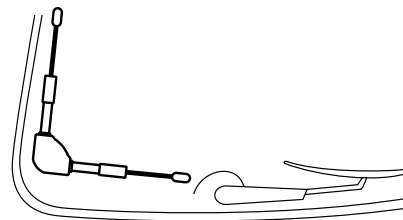
Electrode
Electrodo
Électrode



Attach the antenna to either the left or right of the electrode.
Coloque la antena a la derecha o a la izquierda del electrodo.
Fixer l'antenne soit à gauche, soit à droite de l'électrode.

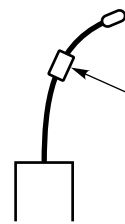
Heating wires
Hilos térmicos
Fils chauffants

- **When the attachment surface interferes with a rear wiper motor or a high-mounted brake light / Cuando la superficie de colocación interfiera con un motor del limpiavientos o una luz de parada montada en alto / Au cas où la surface de fixation est gênée par un moteur d'essuie-glace ou un feu stop surélevé**



Move the antenna's attachment position upwards to avoid interference.
Mueva la posición de colocación de la antena hacia arriba para evitar interferencias.
Remonter l'implantation d'antenne jusqu'à ce qu'elle ne gêne plus.

- **When the antenna is attached by bending the antenna element / Cuando la antena esté colocada doblando el elemento de antenas / Au cas où l'implantation d'antenne oblige à plier l'élément d'antenne**



Element holder
(sold separately)
Soportes de elemento
(vendida por separado)
Monture de élément
(vendu séparément)

Secure the bent portion with the element holder (sold separately).
Caution: Do not overbend the element.
Asegure la parte doblada con el soporte de elemento (vendida por separado).
Precaución: No doble excesivamente el elemento.
Fixer la section pliée à l'aide de la monture de élément (vendu séparément).
Avertissement: Ne pas courber excessivement le élément.

Installing the antenna

- 1 Remove the cover paper from the antenna base tape and attach to the surface.
- 2 Remove the cover paper from the loading section tape and attach to the surface.
- 3 Remove the cover paper from the antenna element's end tape and attach to the surface.

Instalación de la antena

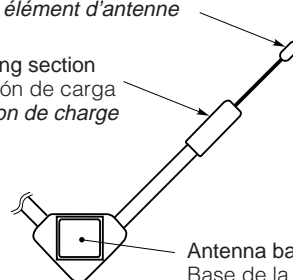
- 1 Quite el papel de protección de la cinta de la base de la antena y colóquela en la superficie de colocación.
- 2 Quite el papel de protección de la cinta de la sección de carga y colóquela en la superficie de colocación.
- 3 Quite el papel de protección de la cinta del extremo del elemento de antena y colóquela en la superficie de colocación.

Installation de l'antenne

- 1 Retirez le papier protecteur du ruban adhésif de la base d'antenne et le collez à la surface.
- 2 Retirez le papier protecteur du ruban adhésif de la section de charge et le collez sur la surface.
- 3 Retirez le papier protecteur du ruban de l'extrémité d'élément d'antenne et le collez sur la surface.

Antenna element's end
Extremo del elemento de antenas
Extrémité de élément d'antenne

Loading section
Sección de carga
Section de charge



Antenna base
Base de la antena
Base d'antenne

Installing the antenna cord

Install the cord from the antenna to the TV tuner unit through the interior trim and under the carpet, and secure it using the cord clampers and mirror mats.

Instalación del cable de la antena

Instale el cable que va de la antena al sintonizador de TV a través del interior de adorno y por debajo de las alfombras, y asegúrelo utilizando abrazaderas de cable y esteras de espejo.

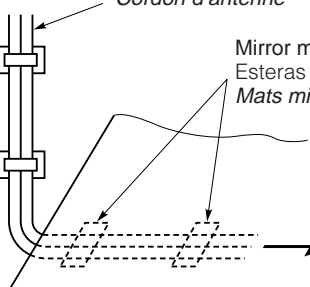
Pose du cordon d'antenne

Tirez le cordon de l'antenne à l'unité de tuner de télévision en le faisant passer par la garniture d'intérieur et sous le tapis de sol et le fixer en place à l'aide des mats miroitants.

Antenna cord
Cable de antena
Cordon d'antenne

Mirror mats (sold separately)
Esteras de espejo (vendida por separado)
Mats miroitants (vendu séparément)

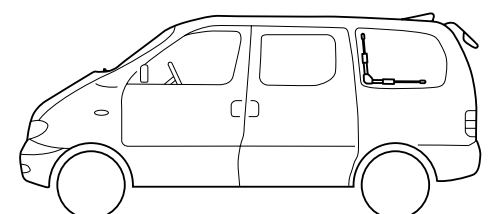
Cord clampers (sold separately)
Abrazaderas de cables (vendida por separado)
Colliers de cordon (vendu séparément)



To the TV tuner unit
Al sintonizador de TV
Vers l'unité de tuner de télévision

Attachment location / Lugar de colocación / Emplacement de fixation

Example of installation, side window
Ejemplos de instalación en una ventana lateral
Exemple illustrant une implantation sur la vitre latérale



ELECTRICAL CONNECTIONS

CONEXIONES ELECTRICAS

RACCORDEMENTS ELECTRIQUES

To prevent short circuits, we recommend that you disconnect the battery's negative terminal and make all electrical connections before installing the unit. If you are not sure how to install this unit correctly, have it installed by a qualified technician.

Para evitar cortocircuitos, recomendamos que desconecte el terminal negativo de la batería y que efectúe todas las conexiones eléctricas antes de instalar la unidad. Si usted no está seguro de cómo instalar correctamente la unidad, hágala instalar por un técnico cualificado.

Pour éviter tout court-circuit, nous vous recommandons de débrancher la borne négative de la batterie et d'effectuer tous les raccordements électriques avant d'installer l'appareil. Si l'on n'est pas sûr de pouvoir installer correctement cet appareil, le faire installer par un technicien qualifié.

Note:

This unit is designed to operate on **12 V DC, NEGATIVE ground electrical systems**. If your vehicle does not have this system, a voltage inverter is required, which can be purchased at JVC car audio dealer.

Nota:

Esta unidad está diseñada para funcionar con **12 V de CC, con sistemas eléctricos de masa NEGATIVA**. Si su vehículo no posee este sistema, será necesario un inversor de tensión, que puede ser adquirido en los concesionarios de JVC de equipos de audio para automóviles.

Remarque:

Cet appareil est conçu pour fonctionner sur des sources de courant continu de **12 V à masse NEGATIVE**. Si votre véhicule n'offre pas ce type d'alimentation, il vous faut un convertisseur de tension, que vous pouvez acheter chez un revendeur d'autoradios JVC.

- Replace the fuse with one of the specified ratings. If the fuse blows frequently, consult your JVC car audio dealer.

- Reemplace el fusible por uno con la corriente especificada. Si el fusible se quemase frecuentemente consulte con su concesionario de JVC de equipos de audio para automóviles.

- Remplacer le fusible par un de la valeur précisée. Si le fusible saute souvent, consulter votre revendeur d'autoradios JVC.

Typical Connections / Conexiones típicas / Raccordements typiques

Before connecting:

- Check the wiring in the vehicle carefully. Incorrect connection may cause serious damage to this unit.

Antes de la conexión:

- Verifique atentamente el conexionado del vehículo. Una conexión incorrecta podría producir daños graves en la unidad.

Avant de commencer la connexion:

- Vérifiez attentivement le câblage du véhicule. Une connexion incorrecte peut endommager sérieusement l'appareil.

1 Connect the colored leads of the power cord to the car battery, remote control and parking brake in the following sequence.

1 Conecte los conductores de color del cable de alimentación a la batería del automóvil, altavoces y antena motriz (si la hubiere) en la secuencia siguiente.

1 Connectez les fils de couleur du cordon d'alimentation à la batterie de la voiture, aux enceintes et à l'antenne automatique (s'il y en a une) dans l'ordre suivant.

- ① Black: ground
- ② Yellow: to car battery (constant 12 V)
- ③ Red: to an accessory terminal
- ④ Blue with white stripe: to remote control lead of JVC FM modulator (KS-IF200)
- ⑤ Gray: to parking brake or metallic body or chassis of the car

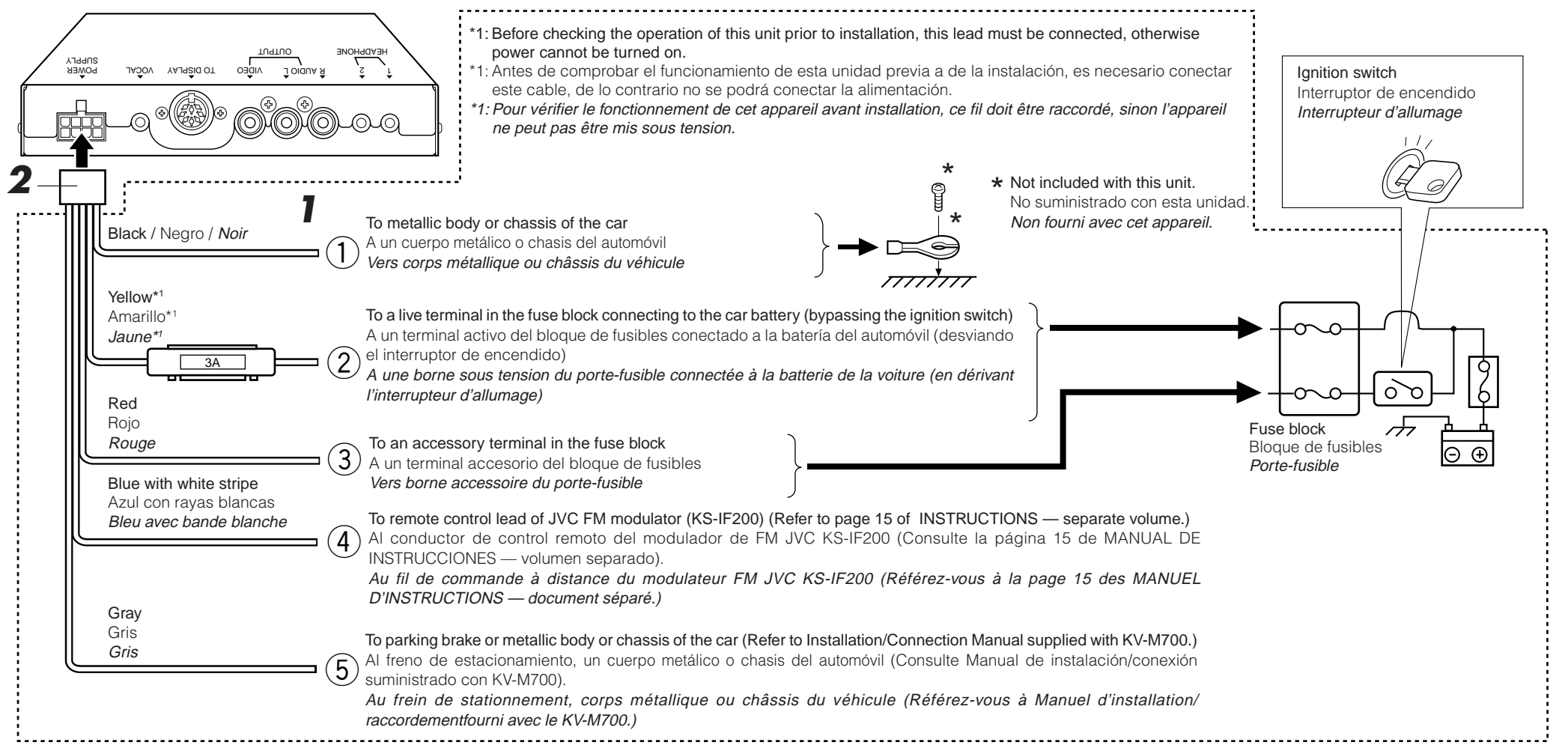
- ① Negro: a tierra
- ② Amarillo: a la batería del automóvil (12 V constantes)
- ③ Rojo: a un terminal de accesorio
- ④ Azul con rayas blancas: al conductor de control remoto del modulador de FM JVC (KS-IF200)
- ⑤ Gris: al freno de estacionamiento, un cuerpo metálico o chasis del automóvil

- ① Noir: à la masse
- ② Jaune: à la batterie de la voiture (12 V constant)
- ③ Rouge: à la prise accessoire
- ④ Bleu à bandes blanches: au fil de commande à distance du modulateur FM JVC (KS-IF200)
- ⑤ Gris: au frein de stationnement, corps métallique ou châssis du véhicule

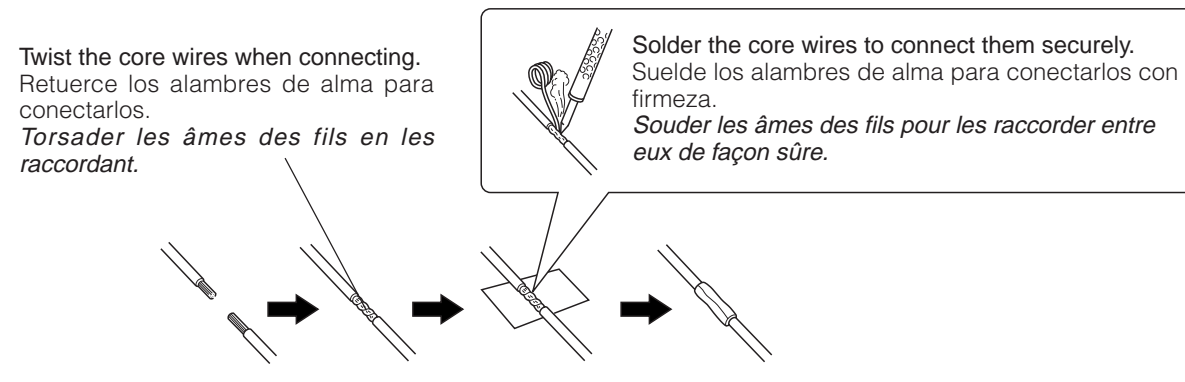
2 Finally connect the wiring harness to the unit.

2 Por último, conecte el cable de alimentación a la unidad.

2 Finalement, connectez le faisceau de fils à l'appareil.



Connecting the leads / Conexión de los conductores / Raccordement des fils



CAUTION / PRECAUCIÓN / PRECAUTION:

- To prevent short-circuit, cover the terminals of the UNUSED leads with insulating tape.
- Para evitar cortocircuitos, cubra los cables NO UTILIZADOS con cinta aislante.
- Pour éviter les court-circuits, couvrir les bornes des fils qui ne sont PAS utilisés avec de la bande isolante.

TROUBLESHOOTING

- **The fuse blows.**
* Are the red and black leads connected correctly?
- **Power cannot be turned on.**
* Is the yellow lead connected?
- **Picture does not come on screen.**
* Is the parking brake engaged?
* Is the gray cord correctly connected?
- **Picture does not appear clearly.**
* Is the color monitor installed at the right angle?

LOCALIZACION DE AVERIAS

- **El fusible se quema.**
* ¿Están los conductores rojo y negro correctamente conectados?
- **No es posible conectar la alimentación.**
* ¿Está el cable amarillo conectado?
- **La imagen no aparece en la pantalla.**
* ¿Está el freno de estacionamiento aplicado?
* ¿El cable gris está conectado correctamente?
- **La imagen no aparece con claridad.**
* ¿Está el monitor de color instalado en un ángulo correcto?

EN CAS DE DIFFICULTES

- **Le fusible saute.**
* Les fils rouge et noir sont-ils raccordés correctement?
- **L'appareil ne peut pas être mise sous tension.**
* Le fil jaune est-elle raccordée?
- **Aucune image n'apparaît sur l'écran.**
* Le frein de stationnement est-il serré?
* Le cordon gris est-il correctement connecté?
- **L'image n'apparaît pas clairement.**
* Le moniteur couleur est-il installé avec un angle correct?